

## I

(Legislativní akty)

# NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2018/196

ze dne 7. února 2018

### o dodatečném clu na dovoz některých produktů pocházejících ze Spojených států amerických (kodifikované znění)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 673/2005 <sup>(2)</sup> bylo několikrát podstatně změněno <sup>(3)</sup>. V zájmu přehlednosti a srozumitelnosti by uvedené nařízení mělo být kodifikováno.
- (2) Orgán pro řešení sporů (DSB) Světové obchodní organizace (WTO) dne 27. ledna 2003 přijal zprávu Odvolacího orgánu <sup>(4)</sup> a zprávu skupiny odborníků <sup>(5)</sup>, která byla potvrzena zprávou Odvolacího orgánu, se zjištěním, že zákon o kompenzaci trvajících dumpingů a subvencí (Continued Dumping and Subsidy Offset Act, CDSOA) je neslučitelný se závazky Spojených států podle dohod WTO.
- (3) Vzhledem k tomu, že Spojené státy neuvedly své právní předpisy do souladu s uvedenými dohodami, Evropské společenství (dále jen „Společenství“) požádalo DSB o povolení pozastavit vůči Spojeným státům používání celních koncesí a souvisejících závazků podle Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) z roku 1994 <sup>(6)</sup>. Spojené státy podaly námitku proti rozsahu pozastavení celních koncesí a souvisejících závazků a záležitost byla předložena k rozhodčímu řízení.
- (4) Rozhodce dne 31. srpna 2004 určil, že zrušení nebo zmenšení výhod způsobené každoročně Společenství představuje 72 % částek vyplacených podle CDSOA týkajících se antidumpingových a vyrovnávacích cel zaplacených za dovozy ze Společenství v posledním roce, za který byly v dané době k dispozici údaje zveřejněné orgány Spojených států. Rozhodce dospěl k závěru, že pozastavení koncesí nebo jiných závazků ze strany

<sup>(1)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 12. prosince 2017 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 29. ledna 2018 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 673/2005 ze dne 25. dubna 2005 o stanovení dodatečných cel na dovoz některých produktů pocházejících ze Spojených států amerických (Úř. věst. L 110, 30.4.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> Viz příloha III.

<sup>(4)</sup> Spojené státy – zákon o kompenzacích (Byrdův dodatek), zpráva Odvolacího orgánu (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 16. ledna 2003).

<sup>(5)</sup> Spojené státy – zákon o kompenzacích (Byrdův dodatek), zpráva skupiny odborníků (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 16. září 2002).

<sup>(6)</sup> Spojené státy – zákon o kompenzacích (Byrdův dodatek), odvolání se Evropských společenství na článek 22.2 DSU (WT/DS217/22, 16. ledna 2004).

Společenství ve formě uložení dodatečného dovozního cla nad základní sazbu cla na seznam produktů pocházejících ze Spojených států s celkovou roční hodnotou obchodu nepřekračující výši zrušení nebo zmenšení výhod by bylo v souladu s pravidly WTO. DSB v souladu s rozhodnutím rozhodce udělil dne 26. listopadu 2004 povolení pozastavit vůči Spojeným státům používání celních koncesí a souvisejících závazků podle GATT z roku 1994.

- (5) Vyplacené částky podle CDSOA v posledním roce, za který byly v dané době údaje k dispozici, se týkají rozdělení antidumpingových a vyrovnávacích cel vybraných v průběhu rozpočtového roku 2004 (od 1. října 2003 do 30. září 2004). Na základě údajů zveřejněných Úřadem Spojených států amerických pro cla a ochranu hranic byla výše zrušení nebo zmenšení výhod pro Společenství vypočtena na částku 27,81 milionu USD. Společenství proto bylo povoleno pozastavit používání celních koncesí vůči Spojeným státům v odpovídající výši. Dopad 15 % dodatečného valorického dovozního cla na dovoz produktů uvedených v příloze I pocházejících ze Spojených států představoval v průběhu jednoho roku hodnotu obchodu, která nepřesahovala 27,81 milionu USD. Ve vztahu k těmto produktům Společenství pozastavilo od 1. května 2005 používání svých celních koncesí vůči Spojeným státům.
- (6) Jestliže nebudou rozhodnutí a doporučení DSB nadále plněna, měla by Komise každoročně upravit rozsah pozastavení podle úrovně zrušení nebo zmenšení výhod, které v daném období způsobí CDSOA Evropské unii. Komise by měla změnit sazbu dodatečného dovozního cla nebo seznam v příloze I tak, aby dopad dodatečného dovozního cla na dovoz vybraných produktů ze Spojených států představoval v průběhu jednoho roku hodnotu obchodu nepřesahující výši zrušení nebo zmenšení výhod.
- (7) Komise by měla dodržovat následující kritéria:
  - a) Komise by měla změnit sazbu dodatečného dovozního cla, pokud nelze rozsah pozastavení upravit na úroveň zrušení nebo zmenšení výhod doplněním produktů do seznamu v příloze I nebo jejich odstraněním z tohoto seznamu; jinak by Komise měla doplnit produkty do seznamu v příloze I, pokud se rozsah pozastavení zvýší, nebo produkty z tohoto seznamu odstranit, pokud se rozsah pozastavení sníží;
  - b) jestliže se produkty doplňují, měla by Komise automaticky vybírat produkty ze seznamu v příloze II podle pořadí, ve kterém jsou produkty uvedeny; následně by Komise měla rovněž změnit seznam v příloze II odstraněním produktů, které doplnila do seznamu v příloze I;
  - c) jestliže se produkty odstraňují, měla by Komise nejprve odstranit produkty, které byly do seznamu v příloze I doplněny po 1. květnu 2005; poté by Komise měla odstranit produkty, které byly na seznamu v příloze I uvedeny 1. května 2005, a to podle pořadí na tomto seznamu.
- (8) Za účelem provádění nezbytných úprav opatření stanovených v tomto nařízení by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o změny sazby dodatečného dovozního cla nebo seznamů v přílohách I a II za podmínek stanovených v tomto nařízení. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů<sup>(1)</sup>. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na zasedání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Celní koncese a související závazky Unie podle GATT z roku 1994 se pozastavují pro produkty pocházející ze Spojených států uvedené v příloze I tohoto nařízení.

#### Článek 2

Na produkty pocházející ze Spojených států uvedené v příloze I tohoto nařízení se ukládá dodatečné valorické dovozní clo ve výši 4,3 % ke clům uplatňovaným podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

## Článek 3

1. Komise každý rok upraví rozsah pozastavení podle úrovně zrušení nebo zmenšení výhod způsobeného Unii v daném období zákonem Spojených států amerických o kompenzaci trvajících dumpingů a subvencí (Continued Dumping and Subsidy Offset Act, CDSOA). Komise změní sazbu dodatečného dovozního cla nebo seznam uvedený v příloze I za těchto podmínek:
  - a) úroveň zrušení nebo zmenšení výhod se rovná 72 % částek vyplacených podle CDSOA týkajících se antidumpingových a vyrovnávacích cel zaplacených za dovozy z Unie v posledním roce, za který jsou v dané době k dispozici údaje zveřejněné orgány Spojených států;
  - b) změna se provede tak, aby účinek dodatečného dovozního cla na dovoz vybraných produktů pocházejících ze Spojených států představoval v průběhu jednoho roku hodnotu obchodu nepřesahující úroveň zrušení nebo zmenšení výhod;
  - c) s výjimkou okolností uvedených v písmenu e), zvýší-li se rozsah pozastavení, doplní Komise produkty do seznamu v příloze I; tyto produkty vybere ze seznamu v příloze II podle pořadí v uvedeném seznamu;
  - d) s výjimkou okolností uvedených v písmenu e), sníží-li se rozsah pozastavení, produkty se ze seznamu v příloze I odstraní; Komise nejprve odstraní produkty, které byly na seznamu v příloze II 1. května 2005 a které byly do seznamu v příloze I doplněny následně; poté Komise odstraní produkty, které byly na seznamu v příloze I 1. května 2005, a to podle pořadí na tomto seznamu;
  - e) Komise změní sazbu dodatečného dovozního cla, pokud nelze rozsah pozastavení upravit na úroveň zrušení nebo zmenšení výhod doplněním produktů do seznamu v příloze I nebo jejich odstraněním z tohoto seznamu.
2. Doplní-li se produkty na seznam v příloze I, změní Komise současně seznam v příloze II tak, že produkty z tohoto seznamu odstraní. Pořadí produktů zbývajících na seznamu v příloze II se nemění.
3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 4, kterými provede úpravy a změny podle odstavců 1 a 2 tohoto článku.

Pokud jsou informace o výši částek vyplacených Spojenými státy zpřístupněny až ke konci roku, takže nelze postupem podle článku 4 splnit lhůty stanovené WTO a právními předpisy, a je to tedy v případě úprav a změn příloh vzhledem k závažným naléhavým důvodům nutné, použije se na akty v přenesené pravomoci podle prvního pododstavce postup stanovený v článku 5.

## Článek 4

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.
2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 3 odst. 3 je svěřena Komisi na dobu pěti let od 20. února 2014. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.
3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 3 odst. 3 kdykoliv zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.
4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci Komise vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů.
5. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.
6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 3 odst. 3 vstoupí v platnost, pouze tehdy pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

### Článek 5

1. Akty v přenesené pravomoci přijaté podle tohoto článku vstupují v platnost bezodkladně a jsou použitelné, pokud proti nim není vyslovena námitka v souladu s odstavcem 2. V oznámení aktu v přenesené pravomoci Evropskému parlamentu a Radě se uvedou důvody použití postupu pro naléhavé případy.
2. Evropský parlament nebo Rada mohou proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit námitky postupem uvedeným v čl. 4 odst. 6. V takovém případě zruší Komise tento akt neprodleně poté, co jí Evropský parlament nebo Rada oznámí rozhodnutí o vyslovení námitek.

### Článek 6

Původ jakýchkoli produktů, na které se vztahuje toto nařízení, se určí v souladu s nařízením (EU) č. 952/2013.

### Článek 7

1. Dodatečné dovozní clo se nevztahuje na produkty uvedené v příloze I, na které byla před 30. dubnem 2005 vydána dovozní licence s osvobozením od cla nebo snížením cla.
2. Dodatečné dovozní clo se nevztahuje na produkty uvedené v příloze I, které jsou podle nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 <sup>(1)</sup> osvobozeny od dovozního cla.

### Článek 8

Nařízení (ES) č. 673/2005 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

### Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve Štrasburku dne 7. února 2018.

*Za Evropský parlament*  
předseda  
A. TAJANI

*Za Radu*  
předsedkyně  
M. PANAYOTOVA

---

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 1186/2009 ze dne 16. listopadu 2009 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 324, 10.12.2009, s. 23).

## PŘÍLOHA I

Produkty, na které se uplatní dodatečná dovozní cla, jsou určeny osmimístnými kódy KN. Popis produktů zařazených do těchto kódů je uveden v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 <sup>(1)</sup>.

0710 40 00

ex 9003 19 00 „obruby a obroučky z obecných kovů“

8705 10 00

6204 62 31

---

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1).

## PŘÍLOHA II

Produkty uvedené v této příloze jsou určeny osmimístnými kódy KN. Popis produktů zařazených do těchto kódů je uveden v příloze I nařízení (EHS) č. 2658/87.

---

## PŘÍLOHA III

## Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn

Nařízení Rady (ES) č. 673/2005 (Úř. věst. L 110, 30.4.2005, s. 1).	
Nařízení Komise (ES) č. 632/2006 (Úř. věst. L 111, 25.4.2006, s. 5).	
Nařízení Komise (ES) č. 409/2007 (Úř. věst. L 100, 17.4.2007, s. 16).	
Nařízení Komise (ES) č. 283/2008 (Úř. věst. L 86, 28.3.2008, s. 19).	
Nařízení Komise (ES) č. 317/2009 (Úř. věst. L 100, 18.4.2009, s. 6).	
Nařízení Komise (EU) č. 305/2010 (Úř. věst. L 94, 15.4.2010, s. 15).	
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 311/2011 (Úř. věst. L 86, 1.4.2011, s. 51).	
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 349/2013 (Úř. věst. L 108, 18.4.2013, s. 6).	
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 37/2014 (Úř. věst. L 18, 21.1.2014, s. 1).	Pouze bod 11 přílohy
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 38/2014 (Úř. věst. L 18, 21.1.2014, s. 52).	Pouze bod 4 přílohy
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 303/2014 (Úř. věst. L 90, 26.3.2014, s. 6).	
Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/675 (Úř. věst. L 111, 30.4.2015, s. 16).	
Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2016/654 (Úř. věst. L 114, 28.4.2016, s. 1).	
Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/750 (Úř. věst. L 113, 29.4.2017, s. 12).	

---

## PŘÍLOHA IV

## Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 673/2005	Toto nařízení
Články 1 až 4	Články 1 až 4
Článek 4a	Článek 5
Článek 5	Článek 6
Čl. 6 odst. 1	Čl. 7 odst. 1
Čl. 6 odst. 2	—
Čl. 6 odst. 3	Čl. 7 odst. 2
Čl. 6 odst. 4	—
—	Článek 8
Článek 8	Článek 9
Příloha I	Příloha I
Příloha II	Příloha II
—	Příloha III
—	Příloha IV